

# Roger Focus II-312.

Gebrauchsanweisung

Roger Focus II-312



## Details zu Ihrem Hörsystem

Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

### Wireless-Hörsystem

Roger Focus II-312

#### Hörsystemmodelle

Roger Focus II-312

#### Batterietyp

312



Ihr neues Hörsystem wurde von Phonak, einem weltweit führenden Unternehmen für Hörlösungen, in der Schweiz entwickelt.

In die Entwicklung dieser Premium-Produkte lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung einfließen und haben dabei stets Ihr Wohlergehen vor Augen. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl und wünschen Ihnen viele Jahre Hörvergnügen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie alles verstehen und Ihr Hörsystem bestmöglich nutzen können. Eine Einweisung ist für die Handhabung dieses Hörsystems nicht erforderlich. Ein Hörakustiker wird Ihnen bei der Erstanpassung helfen, das Hörsystem auf Ihre individuellen Bedürfnisse anzupassen.

Für weitere Informationen zu Funktionen, Vorteilen, Einrichtung, Verwendung und Pflege oder Reparaturen Ihrer Hörsysteme und des Hörsystemzubehörs wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder einen Vertreter des Herstellers. Zusätzliche Informationen finden Sie auch auf dem Datenblatt des Produkts.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

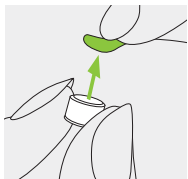
|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Ihr Hörsystem</b>           |   |
| 1. Kurzanleitung               | 6 |
| 2. Beschreibung des Hörsystems | 8 |

|  |    |
|--|----|
| <b>Anleitung für den Gebrauch des Hörsystems</b> |    |
| 3. Linkes & rechtes Hörsystem (Farbmarkierung)   | 9  |
| 4. Ein- und Ausschalten                          | 10 |
| 5. Batterien                                     | 11 |
| 6. Hörsystem einsetzen                           | 15 |
| 7. Hörsystem herausnehmen                        | 16 |
| 8. Multifunktions-taster                         | 17 |
| 9. Wireless-Anbindung                            | 19 |
| 10. Umgebungsbedingungen                         | 20 |
| 11. Pflege und Wartung                           | 22 |
| 12. Ohrpassstück austauschen                     | 25 |

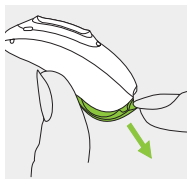
|  |    |
|--|----|
| <b>Weitere Informationen</b>             |    |
| 13. Service und Garantie                 | 28 |
| 14. Informationen zur Produktkonformität | 30 |
| 15. Hinweise und Symbolerklärungen       | 37 |
| 16. Fehlerbehebung                       | 43 |
| 17. Wichtige Sicherheitshinweise         | 45 |

# 1. Kurzanleitung

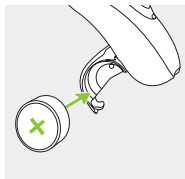
## Batterie auswechseln



**1.**  
Entfernen Sie die Schutzfolie von der neuen Batterie und warten Sie 2 Minuten lang.

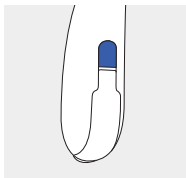


**2.**  
Öffnen Sie das Batteriefach.

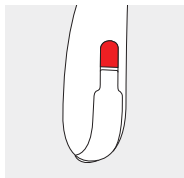


**3.**  
Setzen Sie die Batterie mit der flachen Seite nach oben (+-Zeichen) in das Batteriefach ein.

## Linkes & rechtes Hörsystem (Farbmarkierung)

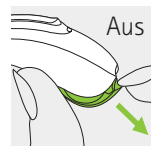
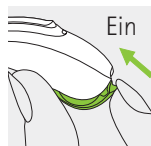


Blau für linkes Hörsystem.



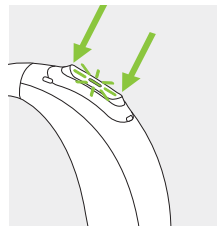
Rot für rechtes Hörsystem.

## Ein/Aus



Anweisungen zum gesicherten Batteriefach siehe Kapitel 5.2.

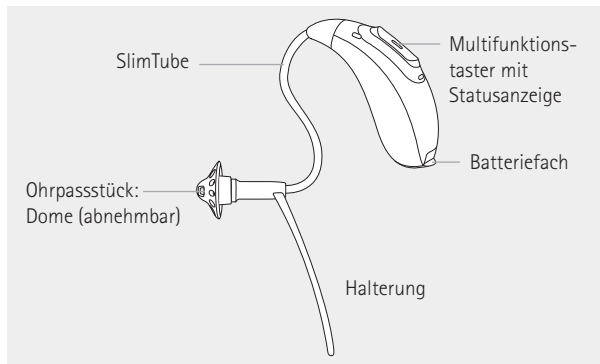
## Multifunktions-taster mit Statusanzeige



Der Taster hat verschiedene Funktionen. Er fungiert als Lautstärkesteller und Lautstärkesperre.

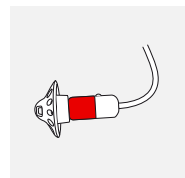
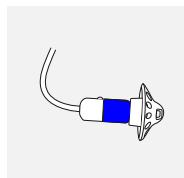
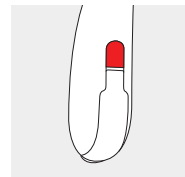
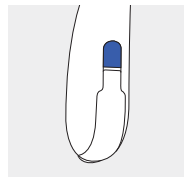
## 2. Beschreibung des Hörsystems

Die folgenden Abbildungen zeigen das in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Hörsystemmodell.



## 3. Linkes & rechtes Hörsystem (Farbmarkierung)

Auf der Rückseite des Hörsystems und auf dem Lautsprecher ist jeweils eine rote oder blaue Farbmarkierung angebracht. Diese zeigt an, ob es sich um das linke oder das rechte Hörsystem handelt.



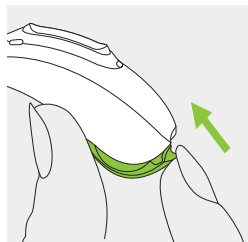
Blau für  
linkes Hörsystem.

Rot für  
rechtes Hörsystem.

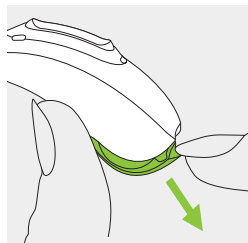
## 4. Ein- und Ausschalten

Das Batteriefach dient auch als Ein/Aus-Schalter.

1.  
Geschlossenes Batteriefach =  
Hörsystem ist **eingeschaltet**.



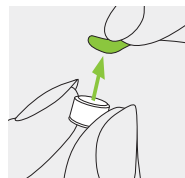
2.  
Offenes Batteriefach =  
Hörsystem ist **ausgeschaltet**.



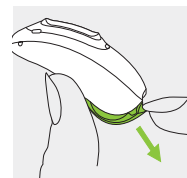
ⓘ Beim Einschalten des Hörsystems hören Sie eventuell eine Startmelodie.

## 5. Batterien

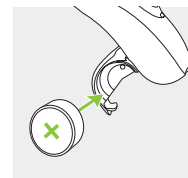
### 5.1 Batterie einlegen (Standard-Batteriefach)



1.  
Entfernen Sie die  
Schutzfolie der  
neuen Batterie  
und warten Sie  
2 Minuten.




2.  
Öffnen Sie das  
Batteriefach.



3.  
Setzen Sie die  
Batterie mit dem  
„+“ Zeichen nach  
oben in das  
Batteriefach ein.

Wenn eine Kindersicherung am Batteriefach angebracht ist, beachten Sie bitte die folgenden wichtigen Informationen und folgen Sie der spezifischen Anweisung zum Einlegen der Batterie in Kapitel 5.2.

ⓘ Wenn Sie Schwierigkeiten haben, das Batteriefach zu schließen, stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt eingesetzt wurde und das „+“ Zeichen nach oben zeigt. Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wurde, funktioniert das Hörsystem nicht und es kann zu Schäden am Batteriefach kommen.

 Niedrige Batterieleistung: Bei niedriger Batterieleistung hören Sie zwei Signaltöne. Sie haben ca. 30 Minuten Zeit, um die Batterie auszuwechseln. Führen Sie deshalb stets neue Batterien mit sich.

### Ersatzbatterie

Dieses Hörsystem verwendet 312er Zink-Luft-Batterien.

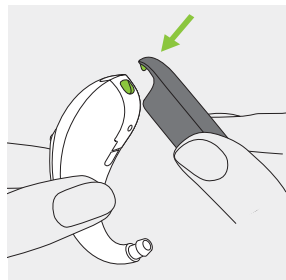
| Modell             | Batteriegröße<br>Zink-Luft | Farbmarkierung<br>auf<br>Verpackung | IEC-<br>Code | ANSI-<br>Code |
|--------------------|----------------------------|-------------------------------------|--------------|---------------|
| Roger Focus II-312 | 312                        | Braun                               | PR41         | 7002ZD        |

❗ Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie den richtigen Batterietyp für Ihr Hörsystem verwenden (Zink-Luft). Lesen Sie bitte auch die Informationen zur Produktsicherheit in Kapitel 17.2.

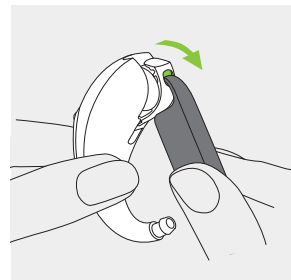
## 5.2 Batterie in gesichertes Batteriefach einlegen

Dieses Hörsystem kann bei Bedarf mit einem gesicherten Batteriefach ausgestattet werden.

### Batteriefach öffnen

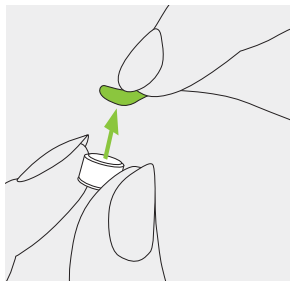


**1.** Stecken Sie die Spitze des Werkzeugs in die kleine Öffnung unten am Hörsystem.



**2.** Verwenden Sie das Werkzeug als Hebel, um das Batteriefach zu öffnen, indem Sie die Abdeckung in Richtung des grünen Pfeils ziehen.

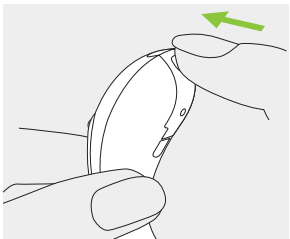
## Batterie einsetzen



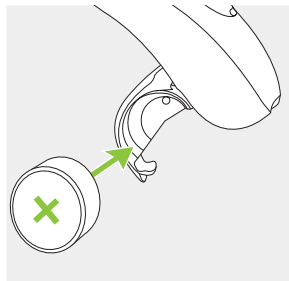
1.

Entfernen Sie die Schutzfolie der neuen Batterie und warten Sie 2 Minuten.

## Batteriefach schließen



14



2.

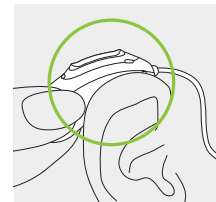
Setzen Sie die Batterie mit dem „+“-Zeichen nach oben in das Batteriefach ein.

Die Batterie ist nur dann kindersicher, wenn das Batteriefach korrekt verschlossen ist. Stellen Sie nach jedem Schließen des Batteriefachs sicher, dass es nicht von Hand geöffnet werden kann.

## 6. Hörsystem einsetzen

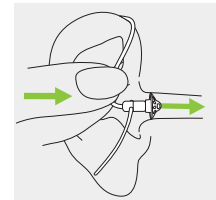
1.

Bringen Sie das Hörsystem hinter dem Ohr an.



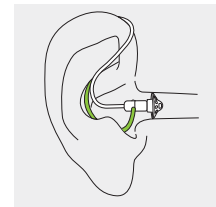
2.

Führen Sie das Ohrpasstück in den Gehörgang ein.



3.

Wenn am Ohrpasstück eine Halterung angebracht ist, drücken Sie diese in Ihre Ohrmuschel, um das Hörsystem zu fixieren.

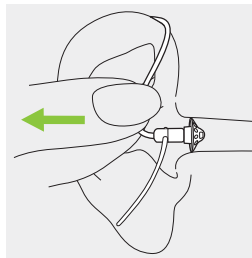


15

## 7. Hörsystem herausnehmen

### 1.

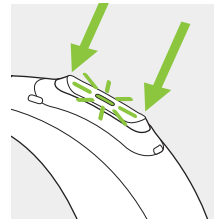
Ziehen Sie zuerst den Schlauch vorsichtig heraus und entfernen dann das Hörsystem hinter dem Ohr.



## 8. Multifunktionstaster

Der Multifunktionstaster hat verschiedene Funktionen.

Er fungiert als Lautstärkesteller und Lautstärkesperre. Die Lautstärke wird mit einem kurzen Tastendruck auf den oberen Teil des Tasters erhöht. Die Lautstärke wird mit einem kurzen Tastendruck auf den unteren Teil des Tasters verringert.



Um den Taster zu sperren, drücken Sie den oberen Teil des Tasters und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt.

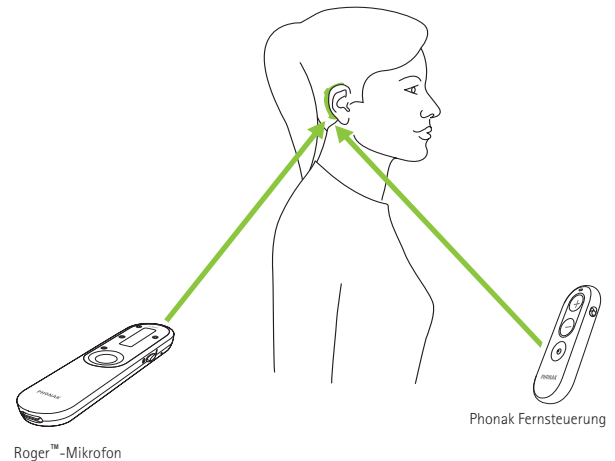
Um den Taster zu entsperren, drücken Sie den oberen Teil des Tasters und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt.

### Statusanzeige

Die Statusanzeige zeigt Eltern und Erziehern von Säuglingen und Kleinkindern stets den Status des Hörsystems an. Die grüne Statusanzeige ist in den Multifunktionstaster integriert und zeigt den Status des Hörsystems an, sofern es eingeschaltet ist.

## 9. Wireless-Anbindung

Die Illustration zeigt, mit welchen Geräten Sie Ihr Wireless-Hörsystem verbinden können.



| Status des Hörsystems***   | Statusanzeige   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Der Multifunktionstaster wird gesperrt**                          | Doppeltes Blinken <span style="color: green;">●●</span>                       |
| <input type="checkbox"/> Der Multifunktionstaster wird entsperrt                           | Einzelnes Blinken <span style="color: green;">●</span>                        |
| <input type="checkbox"/> Batterie schwach*   | Kontinuierliches Blinken <span style="color: green;">●●●●●</span>             |
| <input type="checkbox"/> Lautstärkeänderung (über Fernsteuerung oder Multifunktionstaster) | Einzelnes Blinken pro Lautstärkeänderung <span style="color: green;">●</span> |
| <input type="checkbox"/> Mittlere Lautstärke   | Durchgehend grün <span style="color: green;">—————</span>                     |
| <input type="checkbox"/> Das Roger-Mikrofon verbindet sich mit dem Gerät                   | Einzelnes Blinken <span style="color: green;">●</span>                        |
| <input type="checkbox"/> Maximale oder minimale Lautstärke ist erreicht                    | Doppeltes Blinken <span style="color: green;">●●</span>                       |

\* Eine schwache Batterie wird ca. 30 Minuten vor dem erforderlichen Batteriewechsel angezeigt. Führen Sie stets neue Batterien mit sich.

\*\* Wenn der Lautstärkesteller gesperrt ist, leuchtet die Statusanzeige nicht.

\*\*\* Informationen zu den akustischen Signaltönen und der Verwendung der Phonak Fernsteuerung finden Sie in der beiliegenden Kurzanleitung.

## 10. Umgebungsbedingungen

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Bitte stellen Sie bei Verwendung, Transport und Lagerung der Hörsysteme die Einhaltung der folgenden Bedingungen sicher:

|  | Betrieb          | Transport        | Lagerung          |
|--|------------------|------------------|-------------------|
| <b>Temperatur</b>                            | +5 bis +40 °C    | -20 bis +60 °C   | -20 bis +60 °C    |
| <b>Feuchtigkeit</b><br>(nicht kondensierend) | 0 % bis 85 %     | 0 % bis 93 %     | 0 % bis 93 %      |
| <b>Luftdruck</b>                             | 500 bis 1060 hPa | 500 bis 1060 hPa | 500 bis 1 060 hPa |

Während Transport oder Lagerung sollten die oben in der Tabelle genannten Grenzwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit auf Dauer nicht überschritten werden.

Wenn Sie Ihr Hörsystem längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.

Das Hörsystem ist als IP68 klassifiziert. Das bedeutet, es ist wasser- und staubresistent und so designt, dass es alltäglichen Lebenssituationen standhält. Sie können auch bei Regen getragen werden, sollten aber nicht vollständig in Wasser getaucht oder beim Duschen, Schwimmen oder anderen Wasseraktivitäten getragen werden. Die Hörsysteme dürfen niemals in direkten Kontakt mit Chlorwasser, Seife, Salzwasser oder anderen Flüssigkeiten mit chemischem Inhalt gebracht werden.

Falls das Hörsystem Lagerungs- und Transportbedingungen außerhalb der empfohlenen Nutzungsbedingungen ausgesetzt wurde, warten Sie nach Wiederherstellung der empfohlenen Umgebungsbedingungen 15 Minuten lang, ehe Sie das Hörsystem einschalten.

## 11. Pflege und Wartung

### Erwartete Lebensdauer:

Das Hörsystem hat eine erwartete Lebensdauer von fünf Jahren. Für diesen Zeitraum gelten die Geräte als betriebssicher.

### Servicezeit:

Die routinemäßige und gründliche Pflege Ihrer Hörsysteme trägt dazu bei, dass die Hörsysteme während der erwarteten Lebenszeit hervorragende Leistungen erbringen.

Die Sonova AG stellt für einen Mindestzeitraum von fünf Jahren, nachdem das Hörsystem und die entsprechenden Komponenten aus dem Produktportfolio genommen wurden, weiterhin Reparaturdienstleistungen bereit.

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 17.2.

### Allgemeine Informationen

Vor der Verwendung von Haarspray oder dem Auftragen von Kosmetik sollte das Hörsystem immer aus dem Ohr genommen werden, da diese Produkte das Hörsystem beschädigen können.

Wenn Sie Ihr Hörsystem nicht nutzen, lassen Sie das Batteriefach offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann. Achten Sie darauf, Ihr Hörsystem nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörsystem an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

Ihr Hörsystem ist unter den folgenden Bedingungen gegen das Eindringen von Wasser, Schweiß und Schmutz geschützt:

- Das Batteriefach muss vollständig verschlossen sein. Dabei ist darauf zu achten, dass beim Schließen des Batteriefachs kein Fremdkörper, wie etwa ein Haar, mit eingeschlossen wird.
- Das Hörsystem sollte nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Schmutz gereinigt und danach getrocknet werden.
- Das Hörsystem wird wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet und gewartet.

ⓘ Wenn Sie Ihr Hörsystem im oder nahe beim Wasser tragen, kann dies die Belüftung der Batterie beeinträchtigen und damit den Betrieb des Hörsystems unterbrechen. Sollte Ihr Hörsystem nach dem Kontakt mit Wasser nicht mehr funktionieren, folgen Sie bitte zunächst den Fehlerbehebungsanweisungen in Kapitel 16.

### **Täglich**

Überprüfen Sie den SlimTube und das Ohrpassstück auf Rückstände von Ohrenschmalz und Feuchtigkeit. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem fusselfreien Tuch oder mit dem Reinigungsbürstchen, das im mitgelieferten Hörsysteme-Etui enthalten ist. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihres Hörsystems. Spülen Sie diese Teile nicht mit Wasser aus; der SlimTube könnte dadurch blockiert werden. Wenn Sie Ihr Hörsystem gründlich reinigen müssen, fragen Sie Ihren Hörakustiker um Rat.

### **Wöchentlich**

Reinigen Sie das Ohrpassstück mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungstuch für Hörsysteme. Weitere Informationen und Tipps zur Pflege und Reinigung erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker.

### **Monatlich**

Prüfen Sie Ihren SlimTube auf Farbveränderungen, Aushärtungen oder Risse. Bei derartigen Veränderungen muss der SlimTube erneuert werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.



## **12. Ohrpassstück austauschen**

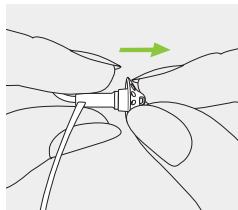
Ihr Hörsystem ist mit einem SlimTube und einem Ohrpassstück ausgestattet.

Überprüfen Sie das Ohrpassstück regelmäßig und tauschen Sie es aus oder reinigen Sie es, wenn es verunreinigt aussieht oder wenn die Lautstärke oder die Klangqualität des Hörsystems nachgelassen hat. Wenn ein Dome verwendet wird, sollte dieser alle 3 Monate ausgetauscht werden.

## 12.1 Das Ohrpasstück vom SlimTube abnehmen

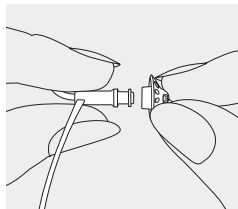
1.

Halten Sie in einer Hand den SlimTube und ziehen Sie mit der anderen Hand das Ohrpasstück vorsichtig ab.



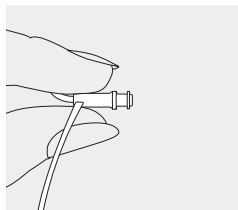
2.

Ziehen Sie das Ohrpasstück vorsichtig ab.



3.

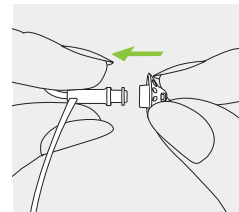
Reinigen Sie den SlimTube mit einem fusselfreien Tuch.



## 12.2 Das Ohrpasstück am SlimTube anbringen

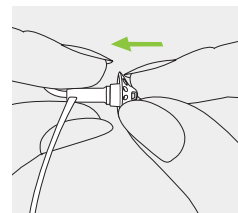
1.

Halten Sie den SlimTube in einer Hand und das Ohrpasstück in der anderen.



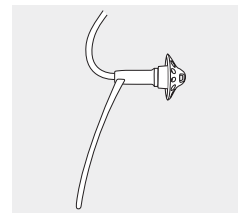
2.

Bringen Sie das Ohrpasstück über dem Schallaustritt an.



3.

Das Ohrpasstück sollte fest am SlimTube angebracht sein.



## 13. Service und Garantie

### Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie das Hörsystem erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

### Internationale Garantie

Die Sonova AG bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler am Hörsystem, nicht jedoch auf Zubehör wie Batterien, Schläuche, Ohrspasstücke oder Ex-Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte, die Ihnen im Rahmen der geltenden nationalen Gesetze zum Gebrauchsgüterkauf zustehen.

### Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker ausgeführt werden.

---

Seriennummer (links):

---

Seriennummer (rechts):

---

Kaufdatum:

---

Autorisierter Hörakustiker (Stempel/Unterschrift):

## 14. Informationen zur Produktkonformität

### Europa:

#### Konformitätserklärung für das Hörsystem

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die Bestimmungen der Medizinprodukte-Verordnung (EU) 2017/745 und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak Vertreter. Unter [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) finden Sie deren Adressen (weltweit).

### Australien/Neuseeland:



**R-NZ**

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Neuseeland und Australien.

Die Konformitätskennzeichnung R-NZ gilt für Radioprodukte, die im neuseeländischen Markt unter Konformitätsstufe A1 vertrieben werden.

Das auf Seite 2 aufgelistete Wireless-Modell ist wie folgt zertifiziert:

#### Roger Focus II-312

|        |                 |
|--------|-----------------|
| USA    | FCC ID: KWC-BST |
| Kanada | IC: 2262A-BST   |

#### Hinweis 1:

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der FCC-Vorschriften, Teil 15, und die Vorschrift ISED von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen; und
- 2) Das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

#### Hinweis 2:

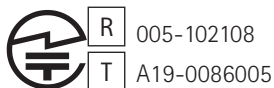
Durch Änderungen oder Umrüstungen des Geräts, die nicht explizit von der Sonova AG genehmigt wurden, kann dem Benutzer die FCC-Betriebserlaubnis entzogen werden.

### Hinweis 3:

#### Konformität mit dem Japanischen

#### Telekommunikations- und Geschäftsgesetz

Dieses Gerät ist nach dem Japanischen Radiogesetz (電波法) und dem Japanischen Telekommunikations- und Geschäftsgesetz (電気通信事業法) genehmigt. Dieses Gerät darf nicht modifiziert werden (anderenfalls wird die zugewiesene Identifikationsnummer ungültig).



### Hinweis 4:

Die Konformität des Geräts zu den Beschränkungen für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen und Industry Canada ICES-003 wurde in Tests bestätigt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend den Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist

nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang durch Interferenzen stört, was durch Ein- und Ausschalten der Geräte festgestellt werden kann, kann der Benutzer versuchen, diese Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie um.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Receiver.
- Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an als den Receiver.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Rat fragen

### Hinweis 5:

Das Gerät entspricht den Anforderungen an die tragbare HF-Exposition gemäß RSS 102 und FCC 47 CFR Teil 2.1093 für einen Abstand von gleich oder größer als 0,5 mm.

## Funkdaten Ihres Hörsystems

|                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| Antennen-Typ         | Resonante Induktionsschleifenantenne |
| Betriebsfrequenz     | 2,4 GHz – 2,48 GHz                   |
| Modulation           | GFSK                                 |
| Strahlung            | < 1 mW                               |
| <b>Bluetooth®</b>    |                                      |
| Reichweite           | ~ 1 m                                |
| Bluetooth            | 4.2 Dual-Modus                       |
| Unterstützte Profile | Bluetooth LE, Direkt-Modus           |

## Elektromagnetische Emissionen

Erklärung des Herstellers: Das Hörsystem ist für die Verwendung in den unten aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Geräte in solchen Umgebungen verwendet werden.

| Emissionsprüfung       | Konformität | Informationen zur elektromagnetischen Umgebung  |
|------------------------|-------------|---|
| HF-Emissionen CISPR 11 | Gruppe 1    | Das Hörsystem generiert oder nutzt HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Aus diesem Grund sind die HF-Emissionen äußerst gering. Es ist unwahrscheinlich, dass es Interferenzen bei elektronischen Geräten in der näheren Umgebung erzeugt. |
| HF-Emissionen CISPR 11 | Klasse B    | Die Hörsysteme sind für die Verwendung in Wohngebäuden und in Einrichtungen geeignet, die direkt an ein Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.  |

## Elektromagnetische Störfestigkeit

| Störfestigkeitsprüfung  | IEC 60601-1-2 Prüfpegel   | Übereinstimmungspegel   |
|---|---|---|
| Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2  | +/-8 kV Kontakt<br>+/-2 kV, +/-4 kV,<br>+/-8 kV, +/-15 kV Luft  | +/-8 kV Kontakt<br>+/-2 kV, +/-4 kV,<br>+/-8 kV, +/-15 kV Luft  |
| Prüfung der Störfestigkeit gegenüber hochfrequenten elektromagnetischen Feldern IEC 61000-4-3 | 10 V/m, 80 MHz bis 2,7 GHz,<br>80 % AM bei 1 kHz                | 10 V/m, 80 MHz bis 2,7 GHz,<br>80 % AM bei 1 kHz                |
|   | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz               | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz               |
|   | 9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz        | 9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz        |
| Magnetfelder im Nahbereich IEC 61000-4-3  | 27 V/m; 385 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz                        | 27 V/m; 385 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz                        |
|   | 28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz<br>Abweichung; 1 kHz Sinus          | 28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz<br>Abweichung; 1 kHz Sinus          |
|   | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz              | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz              |
|   | 28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz | 28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz |



## 15. Hinweise und Symbolerklärungen

| Störfestigkeitsprüfung  | IEC 60601-1-2 Prüfpegel   | Übereinstimmungspegel   |
|---|---|---|
| Netzfrequente Magnetfelder IEC 61000-4-8  | 30 A/m<br>50 Hz oder 60 Hz  | 30 A/m<br>50 Hz oder 60 Hz  |
| Störfestigkeit der Gehäuseanschlüsse gegen magnetische Annäherungsfelder IEC 61000-4-39 | Prüfungsfrequenz 30 kHz,<br>Modulation: CW,<br>Störfestigkeit Prüfungsstufe 8<br><br>Prüfungsfrequenz 134,2 kHz,<br>Pulsmodulation: 2,1 kHz,<br>Störfestigkeit Prüfungsstufe 65<br><br>Prüfungsfrequenz 13,56 kHz,<br>Pulsmodulation: 50 kHz,<br>Störfestigkeit Prüfungsstufe 7,5 | Prüfungsfrequenz 30 kHz,<br>Modulation: CW,<br>Störfestigkeit Prüfungsstufe 8<br><br>Prüfungsfrequenz 134,2 kHz,<br>Pulsmodulation: 2,1 kHz,<br>Störfestigkeit Prüfungsstufe 65<br><br>Prüfungsfrequenz 13,56 kHz,<br>Pulsmodulation: 50 kHz,<br>Störfestigkeit Prüfungsstufe 7,5 |



XXXX

Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen erfüllt. Die nach der CE-Kennzeichnung angegebenen Nummern beziehen sich auf die zertifizierten Einrichtungen, die entsprechend der oben aufgeführten Verordnung und Richtlinie herangezogen wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Produkte, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben werden, die Anforderungen an Anwendungsteile nach Typ B der Norm EN 60601-1 erfüllen. Die Oberfläche des Hörsystems ist spezifiziert als Anwendungsteil des Typs B.



Zeigt den Hersteller des Medizinprodukts an, wie in der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte definiert.



Gibt das Datum der Herstellung des Medizinprodukts an.

---



Bezeichnet den autorisierten Vertreter in der Europäischen Union. Der EU REP ist auch der Importeur in die Europäische Union.

---



Dieses Symbol zeigt an, dass die hierfür relevante Information der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden muss.

---



Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung beachten muss.

---



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise bezüglich der Batterien in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.

---



Wichtige Informationen für die Handhabung und die Produktsicherheit.

---



Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.

---



Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Neuseeland und Australien.

---



Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.

---



Japanisches Kennzeichen für zertifizierte Funkprodukte.

---

---

**SN**

Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches Medizinprodukt identifiziert werden kann.

---

**REF**

Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Produkt identifiziert werden kann.

---

**MD**

Zeigt an, dass es sich um ein Medizinprodukt handelt.

---

**IP68**

Ingress Protection Rating (dt.: Schutz gegen Eindringen). Die Schutzart IP68 bedeutet, dass das Hörsystem wasserresistent und staubdicht ist. Es hat ein konstantes 60-minütiges Eintauchen in 1 Meter tiefem Süßwasser und 8 Stunden in der Staubkammer gemäß Norm IEC60529 schadlos überstanden.

---



Zeigt die Temperaturgrenzen an, denen das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

---



Zeigt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

---



Zeigt den Luftdruckbereich an, dem das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann.

---



Während des Transports trocken halten.

---



Dieses Symbol weist auf ein Gerät hin, das in einer Magnetresonanzumgebung (z. B. während einer MRT-Untersuchung) nicht sicher verwendet werden kann.

---



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Hörsystem und die Batterien nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörsysteme an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörsysteme Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt die Umwelt und Ihre Gesundheit.

Für EU-Länder: Gemäß den EU-Vorschriften ist das Recycling von Batterien vorgeschrieben, um sicherzustellen, dass sie sicher und umweltgerecht entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, diese Batterien an autorisierte Recyclingzentren in Ihrer Nähe zurückzugeben. Batterien können entweder direkt zu Recyclingeinrichtungen gebracht werden, oder Sie können sich bei Ihrem Hörakustiker erkundigen, ob dieser Recyclingmöglichkeiten anbietet. Durch die Befolgung dieser Richtlinien tragen Sie nicht nur zum Schutz der Umwelt bei, sondern halten auch die EU-Gesetze ein, die darauf abzielen, die negativen Auswirkungen von Batterieabfällen zu mindern.



## 16. Fehlerbehebung

| Ursache                                      | Maßnahme   |
|--|--|
| <b>Problem:</b> Hörsystem funktioniert nicht |  |
| Leere Batterie                               | Wechseln Sie die Batterie (Kapitel 5)  |
| Ohrpassstück ist verstopft                   | Reinigen Sie das Ohrpassstück (Kapitel 12)                                       |
| Batterie ist nicht richtig eingelegt         | Legen Sie die Batterie richtig ein (Kapitel 5)                                   |
| Hörsystem                                    | Schalten Sie das Hörsystem ein, indem Sie das Batteriefach schließen (Kapitel 5) |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>Problem:</b> Hörsystem zu laut |   |
| Lautstärke zu hoch                | Reduzieren Sie die Lautstärke (Kapitel 8) |

|   |  |
|---|--|
| <b>Problem:</b> Hörsystem nicht laut genug oder klingt verzerrt |  |
| Batterie schwach  | Wechseln Sie die Batterie (Kapitel 5)                            |
| Ohrpassstück ist verstopft                                      | Reinigen Sie das Ohrpassstück (Kapitel 12)                       |
| Lautstärke zu gering  | Erhöhen Sie die Lautstärke (Kapitel 8)                           |
| Hinweis auf schwache Batterie                                   | Wechseln Sie die Batterie in den nächsten 30 Minuten (Kapitel 5) |

| Ursache   | Maßnahme   |
|---|--|
| <b>Problem:</b> Hörsystem spielt zwei Signaltöne ab |  |
| Feuchtigkeit in Batterie oder Hörsystem             | Wischen Sie Hörsystem und Batterie mit einem trockenen Tuch ab |

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>Problem:</b> Hörsystem schaltet sich (immer wieder) ein und aus. |                                       |
| Leere Batterie  | Wechseln Sie die Batterie (Kapitel 5) |

|   |  |
|---|--|
| <b>Problem:</b> Statusanzeige blinkt nicht. |  |
| Batterie ist nicht richtig eingelegt        | Legen Sie die Batterie richtig ein (Kapitel 5) |

❗ Sollte das Problem weiter bestehen, fragen Sie Ihren Hörakustiker um Rat.

## 17. Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Nutzungsbeschränkungen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Hörsystem verwenden.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient der Verarbeitung von Tönen und ihrer Übertragung auf die Ohren, um Schwierigkeiten und Einschränkungen beim Hören und Sprechen auszugleichen.

### Vorgesehener Benutzer:

Vorgesehen für Personen, die Unterstützung beim Hören benötigen. Personen mit Entwicklungsverzögerungen oder kognitiven Beeinträchtigungen benötigen eine permanente Aufsicht durch eine Pflegeperson. Ein Hörakustiker ist für die Anpassung des Geräts verantwortlich.

### Vorgesehene klinische Indikation

Das Gerät ist für Personen mit normalem Hörvermögen und einer auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörung (AVWS) oder einer Autismus-Spektrum-Störung (ASS) vorgesehen. Es kann auch am gesunden Ohr von Personen mit einseitigem Hörverlust (UHL) verwendet werden.

## Medizinische Kontraindikationen

Kontraindikationen für die Verwendung sind bilateraler Hörverlust, Anzeichen einer akuten oder chronischen Erkrankung des Mittel- oder Außenohrs, chronischer Ausfluss, Anzeichen einer chronischen Entzündung.

## Vorgesehene Kundengruppe

Die vorgesehene Kundengruppe besteht hauptsächlich aus Personen über einem Alter von 3 Jahren, auf welche die klinischen Indikationen des Geräts zutreffen.

## Klinischer Nutzen

Verbessert das zielgerichtete Sprachverstehen in komplexen Hörumgebungen.

## Nebenwirkungen:

Physiologische Nebenwirkungen von Hörsystemen wie Tinnitus, Schwindel, Cerumenbildung, zu viel Druck, Schwitzen oder Feuchtigkeit, Blasen, Juckreiz und/oder Ausschlag, Gefühl von verstopften Ohren oder Völlegefühl und deren Folgen wie Kopf- und/oder Ohrenscherzen können von Ihrem Hörakustiker behoben oder reduziert werden.

**Die Hauptkriterien für die Überweisung eines Kunden an einen Arzt oder anderen Spezialisten zur medizinischen Einschätzung und/oder Behandlung lauten wie folgt:**





- Sichtbare kongenitale oder traumatische Deformation des Ohrs;
- Akuter Ausfluss aus dem Ohr in den vorangegangenen 90 Tagen;
- Plötzlicher oder schnell voranschreitender Hörverlust auf einem oder beiden Ohren innerhalb der vorangegangenen 90 Tage;
- Akuter oder chronischer Schwindel;
- Audiometrische Differenz zwischen Luft- und Knochenleitung von mindestens 15 dB bei 500 Hz, 1000 Hz und 2000 Hz;
- Sichtbarer Nachweis einer signifikanten Cerumenansammlung oder eines Fremdkörpers im Gehörgang;
- Schmerzen oder Beschwerden im Ohr;
- Abnormes Erscheinungsbild des Trommelfells und des Gehörgangs wie z. B.:
  - Entzündung des äußeren Gehörgangs;
  - Perforiertes Trommelfell;
  - Andere Auffälligkeiten, welche der Hörakustiker für ein medizinisches Anliegen hält.

Jedes schwerwiegende Vorkommnis, das im Zusammenhang mit dem Hörsystem aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates gemeldet werden. Ein schwerwiegendes Vorkommnis ist ein Vorkommnis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte oder haben könnte:

- a) den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- c) eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Um ein unerwartetes Betriebsverhalten oder Vorkommnis zu melden, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder dessen Vertreter.

## 17.1 Gefahrenhinweise

-  Ihr Gerät operiert im Frequenzbereich zwischen 2,4 GHz und 2,48 GHz. Informieren Sie sich vor einem Flug darüber, ob elektronische Geräte ausgeschaltet werden müssen.
-  Veränderungen oder Modifikationen am Hörsystem, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben wurden, sind nicht erlaubt. Derartige Veränderungen können Ihr Gehör schädigen oder das Hörsystem beschädigen.
-  Verwenden Sie das Hörsystem niemals in explosionsgefährdeten Bereichen (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika) oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist. Das Gerät ist nicht nach ATEX zertifiziert.
-  Das Ohrpassstück muss alle 3 Monate, bzw. sobald es hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden. So wird verhindert, dass sich das Ohrpassstück beim Einsetzen bzw. Herausnehmen löst und im Ohr zurückbleibt. Im unwahrscheinlichen Fall, dass dieses Teil in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für die sichere Entfernung zu konsultieren. 49

⚠ Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt.

⚠ Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil des Hörsystems entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Anderenfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.

⚠ Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Wenn solch ein Gebrauch jedoch notwendig ist, sollten Sie das Gerät und die anderen Geräte im Auge behalten, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.


⚠ Wenn nicht sicher befestigt, kann es in sehr seltenen Fällen vorkommen, dass der Dome beim Entfernen des Hörsystems im Gehörgang stecken bleibt. Im unwahrscheinlichen Fall, dass dieses Teil in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für die sichere Entfernung zu konsultieren.


⚠ Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator usw.):


- Halten Sie das Hörsystem immer mindestens 15 cm vom Implantat entfernt. Sollten Sie eine Interferenz bemerken, sehen Sie von einer weiteren Nutzung des Hörsystems ab und wenden Sie sich an den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.
- Halten Sie Magneten (z. B. Batterie wechselwerkzeug, EasyPhone-Magnet usw.) mindestens 15 cm vom aktiven Implantat entfernt.


⚠ Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann.


⚠ Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung dürfen dieses Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter Aufsicht verwenden.

 **WARNUNG:** Die Batterien sind schädlich und können ernsthafte Verletzungen verursachen, wenn sie verschluckt oder innerhalb des Körpers platziert werden. Dabei spielt es keine Rolle ob die Batterien neu oder gebraucht sind! Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn Sie den Verdacht haben, dass eine Batterie verschluckt wurde oder ins Körperinnere gelangt ist, suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf!

 Hörsysteme sollten bei Kunden mit perforierten Trommelfellen, entzündeten Gehörgängen oder anderweitig freiliegenden Mittelohr-Kavitäten nicht mit Dome angepasst werden. Im unwahrscheinlichen Fall, dass irgendein Teil dieses Produkts im Gehörgang steckenbleiben sollte, ist es dringlichst empfohlen, es von einem Facharzt entfernen zu lassen.


 Verwenden Sie das Gerät nur, wie in der vorliegenden Gebrauchsanweisung beschrieben. Anderenfalls kann das Hörsystem heiß werden, was im schlimmsten Fall zu Hautverbrennungen führen kann.


 Wenn Sie Juckreiz, Rötungen, Blasen, Schwellungen oder Entzündungen in oder um Ihre Ohren feststellen, informieren Sie Ihren Hörakustiker und wenden Sie sich an Ihren Arzt.

 Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres Hörsystems beeinträchtigen. Nehmen Sie die Hörsysteme ab und bewahren Sie sie außerhalb des Untersuchungszimmers/-bereichs auf, bevor Sie sich einer der folgenden Untersuchungen unterziehen:




- Medizinische oder zahnärztliche Untersuchungen mit Röntgenaufnahmen (auch CT-Untersuchungen)
- Medizinische Untersuchung mit MRT/NMRT, bei der magnetische Felder erzeugt werden.

Hörsysteme müssen vor dem Passieren einer Sicherheitsschleuse (z. B. am Flughafen) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr Hörsystem nicht beeinträchtigt wird.

 Hörsysteme und ihre Teile sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die sie verschlucken, daran ersticken oder sich anderweitig verletzen könnten. Bei Verschlucken sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus aufsuchen, da das Hörsystem oder Teile davon giftig sein können. Im Falle eines Erstickenfalls ist sofort eine Behandlung durchzuführen oder der Notdienst zu verständigen.

 Bei Personen, bei denen magnetische, extern programmierbare CSF-Shunt-Ventile implantiert sind, besteht die Gefahr einer ungewollten Änderung der Ventileinstellung, wenn starke Magnetfelder vorhanden sind. Der Receiver des in dieser Gebrauchsanweisung genannten Hörsystems enthält statische Magnete. Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zwischen den Magneten und der Implantationsstelle des Shunt-Ventils ein.

## 17.2 Hinweise zur Produktsicherheit

-  Dieses Hörsystem ist wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Es ist robust und widerstandsfähig gebaut, sodass es bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden kann. Tauchen Sie Ihr Hörsystem nie unter Wasser! Dieses Hörsystem ist nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und darf daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr Hörsystem vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Elektronik nicht beschädigt wird.
  
-  Schützen Sie Ihr Gerät vor Hitze (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen). Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizungsgeräte, um Ihr Gerät zu trocknen (Brand- und Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Trocknungsverfahren.
  
-  Wenn Sie Ihr Hörsystem nicht nutzen, lassen Sie das Batteriefach offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann. Achten Sie darauf, Ihr Hörsystem nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörsystem an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- ① Wenn Sie Ihr Hörsystem längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es im Etui mit einer Trockenkapsel oder an einem gut belüfteten Ort auf. So kann Feuchtigkeit aus dem Hörsystem entweichen, und eine mögliche Beeinträchtigung der Leistung wird vermieden.
- ① Für dieses Hörsystem dürfen nur Batterien mit max. 1,5 Volt verwendet werden. Verwenden Sie bitte weder Silber-Zink- noch Lithium-Ionen-Akkus, da diese das Hörsystem schwer beschädigen können. In der Tabelle in Kapitel 5 finden Sie eine genaue Beschreibung des Batterietyps, der für Ihr Hörsystem geeignet ist.
- ① Wenn Sie Ihr Hörsystem längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.
- ① Achten Sie darauf, Ihr Hörsystem nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörsystem an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.
- ① Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen! Wenn das Gerät auf eine harte Oberfläche fällt, kann es beschädigt werden.
- ① Die Mikrofoneingänge dürfen niemals nass gereinigt werden. Sie könnten dadurch ihre speziellen akustischen Eigenschaften verlieren.
- ① Legen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Induktionskochfelds ab. Die leitfähigen Strukturen im Inneren des Geräts könnten die induktive Energie absorbieren, was zu ihrer thermischen Zerstörung führen könnte.
- ① Verwenden Sie stets neue Batterien für Ihr Hörsystem. Tritt aus einer Batterie Flüssigkeit aus, muss diese umgehend ersetzt werden, um Hautirritationen zu vermeiden. Bringen Sie gebrauchte Batterien in das Geschäft Ihres Hörakustikers zurück.
- ① Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.



Ihr Hörakustiker:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Straße 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Deutschland



**Hersteller:**

Sonova AG

Laubisrütistraße 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-3391-01/V1.00/2026-01/NLG © 2026 Sonova AG All rights reserved



7613389861747

**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

